

สำเนา
พระราชดำรัส
ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน^(๑)
เข้าเฝ้าฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง
ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต
วันจันทร์ ที่ ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจานประจำประเทศไทยคนแรก.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า รัฐบาล ประเทศและประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวอาเซอร์ไบจาน.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน ที่ได้สถาปนามาครบรอบปีที่ ๒๕ รวมทั้งความปรารถนาของรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอาเซอร์ไบจาน ที่จะส่งเสริมความสัมพันธ์ฉันมิตรและความร่วมมือกัน เพื่อผลประโยชน์ของประชาชนทั้งสองฝ่าย ให้กระชับแน่นแฟ้นและเจริญงอกงาม. ประเทศของเราทั้งสองแม้จะสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตต่อกันไม่นานนัก แต่ก็มีความสัมพันธ์อันดีดำเนินมาอย่างต่อเนื่อง ด้วยความเป็นมิตร ความเคารพยกย่อง และความปรารถนาดีอันจริงใจ. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศทั้งสอง อันตั้งอยู่บนพื้นฐานแห่งไมตรีจิตมิตรภาพ ก่อปรกับการที่ท่านได้รับแต่งตั้งเป็นเอกอัครราชทูตประจำประเทศไทยคนแรก ซึ่งตั้งใจที่จะพยายามยกระดับสัมพันธภาพให้สูงขึ้น จะทำให้เกิดความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ อย่างใกล้ชิดและกว้างขวางออกไป อันจะเป็นผลเกื้อกูลให้ประเทศของเรา รวมทั้งประเทศทั้งหลายในโลกมีความมั่นคง ความเจริญก้าวหน้า และความสงบสุข อันยั่งยืนตลอดไป.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.



^(๑) Mr. Galey Aliyevich Allahverdiyev

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of Azerbaijan the Letters of Credence accrediting you as the first Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Azerbaijan to the Kingdom of Thailand.

I wish to express to His Excellency the President my sincere thanks for the kind sentiment extended to myself, our Kingdom, the Government and the Thai people. I would also like to extend, in return, my best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of Azerbaijan and her people.

I am gratified by your express appreciation of the diplomatic relations between Thailand and the Republic of Azerbaijan, which have now witnessed the twenty-fifth anniversary of its establishment. I warmly welcome the commitment of the Government of the Republic of Azerbaijan to promote and strengthen our amicable relations and co-operation for the benefit of our two peoples. Our countries, despite the relatively recent establishment of our diplomatic relations, have continuously nurtured our partnership in true amity, with mutual respect and sincere goodwill. I am confident that our bilateral relationship based on cordiality and supported by your accreditation as the first Ambassador of the Republic of Azerbaijan to the Kingdom of Thailand together with your stated resolve to elevate our cordial ties even further will certainly reinforce our co-operative efforts in various spheres of interest, enabling them to flourish and gain greater vitality. This will contribute to the stability, prosperity and lasting peace for our countries and the world at large.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

*** * * * ***